

**GEMEINDE ENNEBERG**

Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI MAREBBE**

Provincia di Bolzano - Alto Adige

**COMUN DE MAREO**

PROVINZIA DA BALSAN

**REGOLAMENTO PER  
L'APPLICAZIONE  
DELLA TARIFFA PER  
LA GESTIONE DEI  
RIFIUTI URBANI**

**VERORDNUNG ÜBER  
DIE ANWENDUNG  
DER GEBÜHR FÜR DIE  
BEWIRTSCHAFTUNG  
DER HAUSABFÄLLE**

**REGOLAMONT POR L  
'APLICAZIUN DLA  
TARIFA POR LA  
GESTIUN DAL  
CIOMONT URBANN**

Approvato con delibera consiliare n. 61/01 del 05.12.2001.

Modificato con delibera consiliare n. 24/03 del 14.04.2003

Modifica e integrazione dell'elenco delle categorie dei soggetti d'imposta - delibera consiliare n. 32/03 del 23.07.2003

Modifica e integrazione dell'elenco delle categorie dei soggetti d'imposta - delibera consiliare n. 42/04 del 11.10.2004

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschuß Nr. 61/01 vom 05.12.2001.

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschuß Nr. 24/03 vom 14.04.2003.

Abänderung und Ergänzung der Kategorien der gebührenpflichtigen Subjekte - Gemeinderatsbeschuß Nr. 32/03 vom 23.07.2003.

Abänderung und Ergänzung der Kategorien der gebührenpflichtigen Subjekte - Gemeinderatsbeschuß Nr. 42/03 vom 11.10.2004.

Aproé con deliberaziun de Consëi nra. 61/01 dai 05.12.2001.

Müde con deliberaziun de Consëi nra. 24/03 dai 14.04.2003.

Müdaziun y integraziun dla lista dles categories dai sogec' de culta - deliberaziun de Consëi nra. 32/03 dai 23.07.2003.

Müdaziun y integraziun dla lista dles categories dai sogec' de culta - deliberaziun de Consëi nra. 42/04 dai 11.10.2004.

**Art. 1**  
**Istituzione della tariffa**

1. È istituita nel Comune di Marebbe una tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani interni ai sensi e secondo le norme dell'art. 7 bis della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61 e successive modificazioni, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 dicembre 2000, n. 50 nonché le disposizioni del presente regolamento.

2. La tariffa è annuale e viene riscossa in base ad apposita tariffa da commisurare in base alla qualità, alla quantità effettivamente prodotta dei rifiuti solidi urbani ed al costo della raccolta e dello smaltimento.

**Art. 2**  
**Ambito di applicazione della tariffa**

1. Ai fini della applicazione della tariffa, tenuto conto, in via principale, delle zone del territorio comunale in cui è attivato il servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani interni ed assimilati, vanno comunque considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nel regolamento di servizio.

2. Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali, per espressa disposizione regolamentare viene esteso il servizio medesimo.

**Art. 3**  
**Oggetto della tariffa-Prestazioni**

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine allo smaltimento dei rifiuti solidi urbani con particolare riguardo allo smaltimento degli ordinari rifiuti provenienti da fabbricati o da altri insediamenti civili in genere, a qualunque uso adibiti, esistenti nel territorio comunale in cui è istituito ed attivato il servizio medesimo.

**Art. 4**  
**Presupposto della tariffa**

**Art. 1**  
**Einführung der Gebühr**

1. In der Gemeinde Enneberg wird die Müllentsorgungsgebühr nach Maßgabe des Art. 7 bis des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61 und nachfolgende Änderungen, des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2000, Nr. 50 sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.

2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund eines eigenen Tarifes eingehoben; dieser wird unter Berücksichtigung der Qualität, nach der effektiv produzierten Müllmenge und den Sammlungs- und Entsorgungskosten berechnet.

**Art. 2**  
**Anwendungsbereich der Gebühr**

1. Hinsichtlich der Anwendung der Gebühr werden vor allem jene Teile des Gemeindegebietes berücksichtigt, in denen die Entsorgung der festen, internen Siedlungsabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt wird; es werden jedenfalls die Grenzen des in der Dienstordnung für den Pflichtsammeldienst festgelegten Einzugsgebietes in Betracht gezogen.

2. Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, nach Maßgabe der Müllordnung, der in Rede stehende Dienst ausgedehnt wird.

**Art. 3**  
**Gegenstand der Gebühr-Leistungen**

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Entsorgung der festen Siedlungsabfälle erbrachten Leistungen, mit besonderer Berücksichtigung der Entsorgung der ordentlichen Abfälle aus zu welchem Zweck immer genutzten Gebäude und Ansiedlungen im Gemeindegebiet, in dem der Dienst eingeführt ist und getätigt wird.

**Art. 4**  
**Voraussetzungen für die  
Gebührenpflicht**

**Art. 1**  
**Istituziun dla tarifa**

1. Tal Comun de Mareo vëgnel motù sö na tarifa por la desgorta dal ciomont urbann aladò dles normes dal art. 7 bis dla lege provinciala 6 de setëmbër 1973, nra. 61 con söes müdaziuns, dal decret dal President dla Junta provinciala 15 de dezëmbër 2000, nra. 50, desco ince dles desposiziuns de cösc regolamont.

2. La tarifa è anuala y vën trata éte söla basa de na tarifa aposta da araté föra dô ala cuantité de ciomont efetivamonter fata y dô al cost de recoüda y d'asport.

**Art. 2**  
**Cërtl de aplicaziun dla culta**

1. Ai fins dl'aplicaziun dla culta, tignit cunt dandadöt y por pröm, dai raiuns dal teritore comun al oläch'al è en funziun le sorvisc de desgorta y d'asport dai refodams interns y de tai, vëgnel empò y ciamó laprò tut en conscideraziun i termi dai raiuns de recoüda d'oblianza dës dant tal regolamont de sorvisc.

2. Ala medema maniera è ince sotmotüdes ala tarifa les zones con ciases stornüdes föra, a chères che al i vën, por desposiziun regolamentara fata föra, spört prò le medemo sorvisc.

**Art. 3**  
**Argomont dla culta-Prestaziuns**

1. La culta á por argomont les prestaziuns fates dal Comun en relaziun ala desfratada y al asport dal refodam con en edl particular söla desfratada dai refodams ordinars amuntês da fabricac' o da d'atres ciases ziviles de natöra desvalia, de vigne anüzada, en pè tal teritore comun al te chël che al è motù sö y en faziun le medemo sorvije en chestiun.

**Art. 4**  
**Precondiziun dla tarifa**

1. La tariffa é dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'art. 7 nonché della effettiva quantità in litri di rifiuti conferiti;

b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal Comune, nonché dell'effettiva quantità in litri di rifiuti conferita.

#### **Art. 5 Soggetti passivi**

1. La tariffa é dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietá, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente con vincolo di solidarietà tra i componenti del nucleo familiare o tra coloro che ne fanno uso permanente in comune.

#### **Art. 6 Soggetti passivi - Criteri di individuazione**

1. Per le abitazioni la tariffa é accertata nei confronti del capofamiglia, rimanendo tuttavia, obbligati solidamente al pagamento tutti i componenti del nucleo familiare.

2. Per i locali non adibiti ad abitazioni la tariffa é accertata nei confronti del titolare o del legale rappresentante, con vincolo di solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Lokale bilden, und verwendet werden:

a) zu Wohnzwecken: dabei werden die Anzahl der Personen laut Art. 7 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen;

b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen.

#### **Art. 5 Gebührenpflichtige Subjekte**

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedwedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat oder führt, wobei für die Entrichtung der Gebühr alle Familienmitglieder und alle Personen, welche die besagten Räumlichkeiten und Freiflächen gemeinsam und dauernd nützen, solidarisch haften.

#### **Art. 6 Gebührenpflichtige Subjekte – Maßstäbe für deren Feststellung**

1. Für die Wohnungen wird die Gebühr auf den Namen des Familienoberhauptes festgestellt, wobei jedoch für deren Entrichtung die solidarische Haftung aller Familienmitglieder aufrecht bleibt.

2. Für die nicht für Wohnzwecke genutzten Räumlichkeiten wird die Gebühr zu Lasten des Inhabers oder des gesetzlichen Vertreters festgestellt, wobei für die Entrichtung der Gebühr alle Personen, welche die bezüglichen Räumlichkeiten gemeinschaftlich nützen, solidarisch haften.

La tarifa méss gní paiada sc'an ocupèia o á locai y sperses nia curides, co ne fej nia pert de chisc locai, destinês:

a) a anüzada abitativa: al vën tigní cunt dla numera dles porsones aladô dal art. 7 desco ince dla efetiva cuantité en litri de ciomont dès jö;

b) a vigne atra anüzada: al vën tigní cunt tan ch'al vën anüzé i sorvisc motüs a desposiziun dal Comun, desco ince la cuantité efetiva dai litri de ciomont dada jö.

#### **Art. 5 Sogec' passifs**

1. Sotmotü ala tarifa è vignönn, persona fisica o iuridica, de nazionalità taliana o da foradecá, a vigne titul (proprieté, en afit, en emprèst, y e.e.) co töl éte, tigní o condúji i locai y les sperses nia curides desco dal articul prezedont; la culta vën partida sö danter i singui mëmbri dla familia o danter chi co anüza tres fora y deboriada le fabricat.

#### **Art. 6 Sogec' passifs - Critèrs por la partiziun**

1. Por les abitaziuns vën la tarifa constatada a ennom dal capofamilia, ince sce düc' i singui sot a èl è tignís a daidé paié la culta deboriada.

2. Por i locai nia anüzês desco abitaziuns vën la tarifa constatada a ennom dal patrun o dal rapresentant legal, ince sce düc' chi co anüza le local è tignís a daidé paié la culta deboriada.

3. Per gli esercizi pubblici ed i centri commerciali la tariffa è accertata nei confronti dei titolari, ovvero del gestore, nel caso di locazione, con vincolo di solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.

4. Per gli enti, società ed associazioni aventi personalità giuridica la tariffa è accertata nei confronti dei loro legali rappresentanti o amministratori tenuti al pagamento con vincolo di solidarietà.

5. Per i comitati e le associazioni non riconosciute legalmente l'accertamento della tariffa è effettuato nei confronti dei soggetti che li rappresentano, li presiedono o li dirigono, con vincolo di solidarietà.

6. Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la tariffa è accertata nel primo caso, nei confronti dell'amministrazione o degli occupanti con le modalità previste dalla legge, salvo l'obbligo di coloro che occupano o detengono parti comuni in via esclusiva. Nelle altre ipotesi la tariffa è accertata nei confronti del soggetto che gestisce i servizi comuni, salvi gli obblighi di coloro che occupano o detengono aree e locali in modo esclusivo.

#### **Art. 7**

##### **Locali di abitazione/componenti della famiglia**

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di smaltimento dei rifiuti solidi urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.

2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.

3. Für die öffentlichen Betriebe und für die Handelsbetriebe wird die Gebühr auf den Namen der Inhaber oder, bei Verpachtung, auf den Namen des Pächters, festgestellt; für die Entrichtung der Gebühr sind alle Personen, welche die bezüglichen Räumlichkeiten gemeinschaftlich nützen, solidarisch haftbar.

4. Für die Körperschaften, die Gesellschaften und die Vereine mit Rechtspersönlichkeit wird die Gebühr auf den Namen ihrer gesetzlichen Vertreter oder Verwalter festgestellt, wobei für die Entrichtung der Gebühr die solidarische Haftung besteht.

5. Für die Komitees und die Vereine ohne Rechtspersönlichkeit erfolgt die Feststellung der Gebühr auf den Namen der Personen, welche sie vertreten, ihnen vorstehen oder sie leiten, wobei für die Entrichtung der Gebühr die solidarische Haftung besteht.

6. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, erfolgt die Feststellung der Gebühr, mit dem gesetzlich vorgeschriebenen Verfahren, im ersten Fall, auf den Namen der Verwaltung bzw. auf jene, die sie besetzen, vorbehaltlich der Verpflichtung seitens jener, die gemeinschaftliche Teile ausschließlich nützen oder darüber allein verfügen. In anderen Fällen wird die Gebühr zu Lasten der Betreiber der gemeinsamen Dienste festgestellt, unbeschadet der Verpflichtung seitens derer, die Flächen und Räumlichkeiten ausschließlich und allein nutzen.

#### **Art. 7**

##### **Wohnräume/Familienmitglieder**

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Müllentsorgungsgebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.

2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.

3. Por i esercizi publics y i zëntri comerziai vën la tarifa constatada a ennom dai patruns, o zonza al guernadù, tal cajo de afit, ince sce duc' chi co anùza le local è tignís a daidè paié la culta deboriada.

4. Por i ènc', sozietês y associazziuns co á personalité iuridica è la culta constatada enciariada a sù rapresentanc' legai aministradusc tignís al paiamont y duc' chi co anùza le local è tignís a daidè paié la culta deboriada.

5. Por i comitês y les associazziuns nia reconosciüdes por lege vën la constataziun dla culta fata en ciaria ai ogec' co i rapresentëia, i sorastá o i arvënn y duc' chi co anùza le local è tignís a daidè paié la culta deboriada.

6. Por les perts comunes dal condomìnn y dai frabricac' de multiproprieté y de zënters comerziai co pò fá ciomont, vën la tarifa fissada tal pröm cajo, a ennom dl'aministrasiun o de chi co i ocupëia con le modalitês preodüdes dala lege, salvo l'oblianza de chi co ocupëia o á pert comunes en via estlusiva. Te d'atri caji vën la tarifa fissada ai sogëc' co guernëia i sorvisc comuns, salves les oblianzas de chi co anüzëia estlusivamonter enstësc locai o sperses.

#### **Art. 7**

##### **Locai d'abitaziun/mëmbri dla familia**

1. La numera dai mëmbri dla familia, resp. i mëmbri dla comunité tuc' en conscideraziun tla calcolaziun dla tarifa por la desgorta dal refodam, resultëia dala numera dai mëmbri dla familia, o dai mëmbri dla comunité co ocupëia, aladò dles iscriziuns anagrafiches, la soraspersa.

3. Le dé de riferimont por fissé la numera de porsones è le pröm dé de vigne mëns.

3. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del successivo art. 8 comma 2, vengono associate ad un numero pari a 4 persone per il calcolo della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

#### **Art. 8**

##### **Locali ed aree non utilizzate**

1. La tariffa è dovuta anche se il locale e le aree non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.

2. I locali per abitazione si considerano predisposti all'uso se dotati di arredamento ed allacciati ai servizi a rete (acqua, gas, elettricità).

3. I locali e le aree a diversa destinazione si considerano predisposti all'uso se allacciati ai servizi di cui sopra oppure se dotati di arredi, di impianti, attrezzature e, comunque, quando risulti rilasciata licenza o autorizzazione per l'esercizio di attività nei locali ed aree medesimi.

#### **Art. 9**

##### **Obbligazione tariffaria**

1. La tariffa è corrisposta in base alle tariffe di cui agli articoli successivi.

2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'utenza e termina l'ultimo giorno del mese nel corso del quale cessa effettivamente l'utenza.

3. La cessazione nel corso dell'anno dà diritto all'abbuono della tariffa a decorrere dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la denuncia accertata.

4. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle mensilità successive:

3. Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut nachfolgendem Art. 8 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung der Müllentsorgungsgebühr eine Anzahl von 4 Personen zugeordnet.

#### **Art. 8**

##### **Nicht genützte Lokale und Flächen**

1. Für Lokale und Flächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.

2. Wohnräume werden als benutzbar betrachtet, wenn sie mit Einrichtung ausgestattet und an die Verteilernetze angeschlossen (Wasser, Gas, Strom) sind.

3. Lokale und Flächen mit anderer Zweckbestimmung werden als benutzbar betrachtet, wenn sie entweder an die obgenannten Verteilernetze angeschlossen oder mit Einrichtungen, mit Anlagen, Vorrichtungen ausgestattet sind und jedenfalls, wenn für die Ausübung der jeweiligen Tätigkeiten die entsprechenden Bewilligungen oder Ermächtigungen ausgestellt worden sind.

#### **Art. 9**

##### **Die Gebührenpflicht**

1. Die Gebühr wird aufgrund der in den nachfolgenden Artikeln angegebenen Tarife entrichtet.

2. Die Pflicht zur Zahlung der Abfallgebühr beginnt mit dem ersten Tag des dem Nutzungsbeginn folgenden Monats und erlischt am letzten Tag des Monats, in dem die Nutzung effektiv endet.

3. Die Nutzungsbeendigung während des Jahres, gibt Anrecht auf Gutschrift der Gebühr mit Beginn ab dem ersten Tag des der Abmeldung nach vorhergehendem Absatz folgenden Monats.

4. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:

3. Les unités dla secunda ciasa y dotes les unités d'abitaziun tignides a desposiziun dal proprietar, co è aratades abitables aladò dal art. 8 coma 2, seghënt, vën liâdes a na numera de 4 porsones por la calculaziun dla tarifa por la desfratada dal ciomont urbann.

#### **Art. 8**

##### **Locali y sperses nia anüzades**

1. La tarifa mëss ince gnü paiada sce le local o les sperses ne vën nia anüzades, tan ennant ch'ares è arjignades cá por l'anüzada.

2. I local por abitaziun vën consciderês arjignês cá por l'anüzada sc'ai è amobiliês y tachês ête ai sorvise a rëi (ega, gas, forza eletrica).

3. I local y les sperses con n'atra destinaziun vën consciderês arjignês cá por l'anüzada sc'ai è tachês ête ai sorvise dessoro splighês o sc'ai è completês de mobilia, de implanc', injins y, dagnora, sc'al è gnü dé cá na lizonza o autorizaziun por l'eserzize de activitè tai local y tles medemes sperses.

#### **Art. 9**

##### **Oblianza de tarifa**

1. La culta vën paiada söla basa dles tarifes aladò dai articui seghënc'.

2 L'oblianza da paié la tarifa pëia ía dal pröm dé dal mëns dô le mëter man dl'anüzada y se röa l'ultimo dé dal mëns, te chël che l'anüzada se röa efetivamenter.

3. La zessiun ía por l'ann dá dërt a en credit dla tarifa a pié ía dal pröm dé dal mëns dô chël ch'al è gnü motü dant la denuncia constatada.

4. En cajo de manciada o entardiada denuncia de zessaziun, ne se destira l'oblianza tributara nia föra ai mëns dedò:

a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostri di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree e dei locali oltre alla data indicata;

b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.

5. In caso di mancata o ritardata denuncia di variazione, relativa alla riduzione dell'utenza la maggiore obbligazione non si protrae alle mensilità successive:

a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di variazione dimostri i presupposti per la riduzione con riferimento alla data indicata;

b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.

#### **Art. 10 Determinazione dei costi di smaltimento**

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 7 commi 1 e 2 del dpgp 50/00.

2. Il comune verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia più assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la percentuale minima di copertura è assicurata, è data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

#### **Art. 11 Suddivisione dei soggetti passivi ed articolazione della tariffa.**

a) wenn der Betroffene, der die Abmeldung mit Verspätung eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete der Lokale und Flächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;

b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von amtswegen, eine neue Steuerschuld entstanden ist.

5. Bei unterlassener oder verspäteter Änderungsmeldung einer Nutzungsreduzierung erstreckt sich die höhere Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:

a) wenn der Betroffene, der die Änderungsmeldung mit Verspätung eingereicht hat, die Voraussetzungen für die Reduzierung mit Bezug auf den angegebenen Zeitpunkt nachweist;

b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von amtswegen, eine neue Steuerschuld entstanden ist.

#### **Art. 10 Feststellung der Entsorgungskosten**

1. Gemäß Art. 7, Abs. 1 und 2 des DLH 50/00 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallwirtschaft entstehenden Jahreskosten.

2. Die Gemeinde überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mehr mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

#### **Art. 11 Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr**

a) sce l'anüzadú co á motü dant la entardiada denuncia de zessaziun è bun da desmostré da ne avèi nia anüzé ennant o tignít ennant les arees y i locai sora le dé dé dant fora;

b) en mancanza de cōsta desmostraziun, dal dé te chël ch'al è gnü dé n'atra oblianza tributara por denuncia dal anüzadú gnü dô o por domanda de retüda d'ofize.

5. En cajo de manciada o entardiada denuncia de müdaziun, revardonta na reduziun dl'anüzada, ne se destira la maiú oblianza nia föra ai mënc dedô:

a) sce l'anüzadú co á presenté la denuncia de müdaziun massa tert desmostra les preconditionis por la reduziun con riferimont ala data dada dant;

b) sce cōsta desmostraziun ne vën nia fata, dla data ch'al è gnü cherié n'atra oblianza por denuncia dal anüzadú o por domanda de retüda d'ofize.

#### **Art. 10 Determinaziun dai cose' de desfratada**

1. Le Comun arjigna cá na lista monüda dai cose' anuai dla gestiun dal refodam aladô dal art. 7, coma 1 y 2 dal D.P.J.P. nra. 50/00.

2. Le Comun verificheia vign'ann l'amunté y la repartiziun dai cose'. Sc'al ne vën nia plü curí almanco le 90 porcions dai cose' de despaiamont y eserzize, spo fistidiëia le Comun da müdé les tarifes. Sce la porciontuala minima de curída è dada, pò le Comun confermé les tarifes dal ann da denant.

#### **Art. 11 Repartiziun dai sogëc' passifs y tlassificaziun dla tarifa**

1. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti passivi vengono suddivisi nei due gruppi omogenei sottoriportati:

a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini (utenze domestiche);

b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (altre utenze).

2. Per ciascun gruppo di cui al precedente comma la tariffa rifiuti è articolata nelle seguenti voci:

- a) tariffa base;
- b) tariffa commisurata alla quantità;
- c) eventuale tariffa per servizi speciali.

3. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 7, comma 1, lettere a), b), c) dpgp 50/00 sono coperti dalla tariffa base.

4. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 1 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno precedente.

#### Art. 12

##### Tariffa per le utenze domestiche

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai sensi dell'art. 11, comma 4 del presente regolamento viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa del soggetto d'imposta. Viene previsto un limite massimo di 4 persone per soggetto d'imposta.

1. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:

a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche (Kategorie Wohnungen);

b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie andere Nutzer).

2. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Abfallgebühr aus folgenden Elemente zusammen:

- a) Grundgebühr;
- b) Mengenabhängige Gebühr;
- c) Eventuelle Gebühr für Sonderdienste.

3. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 7. Abs. 1, Buchstaben a) bis c) sind durch die Grundgebühr abzudecken.

4. Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut Abs. 1 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern) aufgeteilt.

#### Art. 12

##### Gebühr für die Kategorie Wohnungen

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltene Wohnungen gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut Art. 11, Abs. 4 dieser Verordnung wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert werden. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen berücksichtigt.

1. Por fissé la tarifa vèn i sogëc' de culta partîs sö tai grups dessot reportês:

a) locai destinês a abitaziuns y comunitês, secundes ciases y de tares (categoría abitaziuns”);

b) düc' i atri imöbli, co n'alda nia pro le grup prezedont (categoría atres anüzades”).

2. Por vigne categoría dal coma prezedont è la tarifa motüda adöm da chisc elemënc’:

- a) tarifa basa;
- b) tarifa moserada ala cuantité;
- c) tarifa eventuala por sorvisc speziai.

3. La tarifa basa mëss curí almanco le 30 porcions dai cosc' complessifs por romenê sö les strades y por la gestiun dal ciomont. I cosc' fissi aladô dal art. 7, coma 1, lêtres a), b), c) dal D.P.J.P. nra. 50/00 vèn curîs dla tarifa basa.

4. I cosc' co formëia la tarifa basa vèn partîs sö danter i grups aladô dal coma 1 en proporziun ala cuantité de ciomont co romagn (en litri) efetivamonter fac' da ëi tal ann da denant.

#### Art. 12

##### Tarifa por la categoría abitaziuns

1. La tarifa por abitaziuns, comunitês, secundes ciases desco ince por abitaziuns tignides a desposiziun dal proprietar, vèn partida sö ensiö:

a) tarifa basa: la tarifa basa – moserada ala cuota dles abitaziuns, comunitês y secundes ciases, sön le cost basa aladô dal art. 11, coma 4 de cösc regolamont, vèn aratada fòra partínn sö cösta cuota spëises sön la numera de dötes les porsones co vir tles abitaziuns y comunitês y dai mëmbri convenzional y spo moltiplicada con la numera dai mëmbri dla familia, dai mëmbri dla comunitê o dai mëmbri convenzional por secundes ciases dal sogët de culta. Al vèn preodü en termo mascim de 4 porsones por sogët de culta.

b) tariffa commisurata al costo proporzionato alla quantità realmente conferita: questa tariffa viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.

Anche ai fini di evitare ogni forma di scarico abusivo viene computato un numero minimo di litri di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

Il quantitativo di svuotamento minimo per la categoria utenze domestiche è fissato nella misura da un minimo del 50 per cento ad un massimo del 75 per cento della quantità di rifiuti residui prodotti mediamente per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri.;

Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, è ridotto della metà.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di smaltimento dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dei singoli soggetti passivi che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

### **Art. 13 Tariffa per le altre utenze**

1. La tariffa per le altre utenze viene suddivisa e computata come segue:

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Auch zur Vermeidung jeglicher Form von ungesetzlicher Abfallentsorgung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet.

Die Mindestentleerungsmenge für die Kategorie Wohnungen wird zwischen einem Minimum von 50 Prozent und einem Maximum von 75 Prozent der durchschnittlich pro Person produzierten Restmüllmenge in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, festgesetzt. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten.;

Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleerungsmenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.

Sollte die dem öffentlichen Entsorgungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträger, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

### **Art. 13 Gebühr für die Kategorie andere Nutzer**

1. Die Gebühr für die Kategorie andere Nutzer gliedert sich wie folgt:

b) tarifa moserada al cost proporzioné ala cuantité efetivamonter dada jö: cösta tarifa vën aratada föra aladô dla cuantité de litri efetivamonter dada jö.

Ince por sconé vigne sort de desfratada ilegalá vëgnel araté na numera minima de litri de ciomont por vigne porsona co vir tla abitaziun y comunità o liáda ala secunda ciasa.

La cuantité de jütades minima por la categoría abitaziuns è fissada tla mosöra da en minim dal 50 porciont a en mascim dal 75 porciont dla cuantité de ciomont co romagn fáta en media por porsona tla categoría abitaziuns, slütes föra les secundes abitaziuns. Te vigne cajo ne pò la cuantité minima de jütades nia ester sot a 180 litri por porsona.;

Por les secundes abitaziuns vën la cuantité minima de jütades por porsona, calculada föra aladô dal coma prezedont, arbassada dal mez.

Sce la cuantité de ciomont dada jö al sorvisc publich de abinada adöm dal ciomont ess da èster mëndra co la numera minima de litri fissada, gnarál dagnora motü en cunt la numera minima.

c) tarifa por sorvisc speziai: la tarifa por sorvisc speziai tïn cunt dai cosc' dai sorvisc d'enjunta eventualmonter anüzês dai singui sogëc' passifs co anüza le sorvisc en chestiun, o scric' dant dal Comun. I cosc' da adebité con cösta tarifa vën partís sö tla maniera analitica ai sogëc' desvalís co anüza o co mëss anüzé le sorvisc en chestiun.

### **Art. 13 Tarifa por la categoria atres anüzades"**

1. La tarifa por la categoria atres anüzades" vën aratada föra ensciö:



a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota di questi soggetti d'imposta sul costo base ai sensi dell'art. 11, comma 4 del presente regolamento viene attribuita alle singole categorie in relazione al grado di utilizzo dei servizi offerti dal Comune.

La quota del costo base viene suddivisa con un punteggio totale riguardante il grado di utilizzo da parte di tutte le categorie e moltiplicato con il punteggio della singola categoria. La tariffa così determinata è uguale per tutti gli appartenenti alla stessa categoria.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.

Anche ai fini di evitare ogni forma di scarico abusivo per ogni utente viene computato un numero minimo di litri di rifiuti per ciascuna unità di superficie.

Questo numero minimo di litri verrà fissato annualmente dalla Giunta comunale.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di smaltimento dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti passivi che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

#### **Art. 14 Adeguamento delle tariffe**

1. Secondo quanto stabilito all'art. 10 comma 2, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo.

a) Grundgebühr: die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil dieser Steuerpflichtigen an den Grundkosten laut Art. 11, Abs. 4 dieser Verordnung wird den einzelnen Kategorien im Verhältnis zu dem Grad der Beanspruchung der verschiedenen von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen zugeordnet.

Der Anteil an den Grundkosten wird durch die Gesamtpunktzahl betreffend den Grad der Beanspruchung aller Kategorien dividiert und mit der Punkteanzahl der einzelnen Kategorie multipliziert. Die so ermittelte Grundgebühr ist für alle Teilnehmer der jeweiligen Kategorie gleich.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Auch zur Vermeidung jeglicher Form von ungesetzlicher Abfallentsorgung wird für jeden Steuerträger eine Mindestanzahl von Abfalllitern je Flächeneinheit zwingend berechnet.

Diese Mindestanzahl an Abfalllitern wird jährlich vom Gemeindevausschuss festgelegt werden.

Sollte die dem öffentlichen Entsorgungsdienst übergebene Müll-menge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträger, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

#### **Art. 14 Angleichung der Tarife**

1. Gemäß Art. 10, Abs. 2, beschließt bzw. bestätigt der Gemeindevausschuss alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist.

a) tarifa basa: la tarifa basa – moserada ala cuota de chisc sogëc' de culta sön le cost basa aladò dal art. 11, coma 4 de cösc regolamont, vën adebitada ales singules categories en proporziun al gré de anüzada dai sorvisc pités dal Comun.

La cuota dal cost basa vën partida sö ala numera totala dai punc' revardonta le gré de anüzada da pert de dötes les categories y multipliché con la numera dai punc' dla singula categoria. La tarifa ensciö aratada föra è por düc' chi co alda pla medema categoria anfat.

b) tarifa moserada ala cuantité efetivamont dada jö: cösta tarifa vën aratada föra aladò dla cuantité de litri efetivamont dada jö.

Ince por sconé vigne sort de desfratada ilegal vëgnel aratè por vigne anüzadú na numera minima de litri de ciomont por vigne unité de soraspersa.

Cösta numera minima de litri gnarál fissada vign'ann dla Junta de Comun.

Sce la cuantité de ciomont dada jö al sorvisc publich de abinada adöm dal ciomont ess da èster mëndra co la numera minima de litri fissada, gnarál dagnora motü en cunt cösta numera minima.

c) tarifa por sorvisc speziai: la tarifa por sorvisc speziai tïn cunt dai cösc' dai sorvisc d'enjunta eventualmonter anüzès dai singui sogëc' passifs co anüza le sorvisc en chestiun, o scric' dant dal Comun. I cösc' da adebité con cösta tarifa vën partís sö tla maniera analitica ai sogëc' desvalis co anüza o co mëss anüzé le sorvisc en chestiun.

#### **Art. 14 Adatamont dles tarifes**

1. Aladò dal art. 10, coma 2, deliberèia resp. confermèia la Junta de Comun vign'ann les tarifes por l'ann seghënt, anter le termo por l'aproziun dal bilanz de previjium.

2. Entro il 30 giugno il provvedimento é comunicato all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

#### **Art. 15 Tariffa giornaliera**

1. E'istituita la tariffa giornaliera per il servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani interni prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

2. La tariffa giornaliera é determinata in base alla tariffa annuale, rapportata a giorno, attribuita alla categoria contenente voci corrispondenti di uso, maggiorata del 50%.

#### **Art. 16 Accertamento della tariffa giornaliera**

1. La tariffa giornaliera é accertata nei confronti dell'occupante tenuto all'obbligo della denuncia.

2. La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti é costituita da un'importo fisso, mentre quella per organizzatori di feste o di altre manifestazioni é calcolata anche sulla base della quantitá conferita.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, é recuperata unitamente agli interessi moratori ed alle sanzioni dovute.

#### **Art. 17 Esclusioni**

2. Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

#### **Art. 15 Die Tagesgebühr**

1. Für jene, die, auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genützte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Lokale oder Flächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Entsorgung fester, interner Siedlungsabfälle eingeführt.

2. Die Gebühr wird aufgrund des auf Tage bezogenen Jahrestarifes ermittelt und mit Bezug auf die einschlägige Nutzungskategorie angewandt; die so berechnete Gebühr wird um 50% erhöht.

#### **Art. 16 Feststellung der Tagesgebühr**

1. Die Tagesgebühr wird zu Lasten des zur Meldung verpflichteten Inhabers der Lokale und Flächen festgestellt.

2. Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler in einem fixen Betrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils berechnet wird, und zwar auch aufgrund der abgelieferten Abfallmenge.

3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen und den geschuldeten Strafen eingetrieben.

#### **Art. 17 Nicht gebührenpflichtige Lokale**

2. Anter i 30 de jügn seghënt méss le provedimont gní comuniché al Ofize provincial por la gestiun dal ciomont.

#### **Art. 15 Tarifa al dé**

1. Al è motü sö la tarifa al dé por le sorvisc de asport dal ciomont urbann intern amunté da chi co töl éte o anüza, ince zonza titul, por na perioda de tomp sot ai sis mänsce y nia a na moda tres fora, locai o sperses publiches, de anüzada publica, o sperses sotmotüdes a servitüs de passada publica.

2. La tarifa al dé è fissada en basa ala tarifa anuala reportada a dé, con riferimont ala categoria de anüzada, aumontada dal 50%.

#### **Art. 16 Constataziun dla tarifa al dé**

1. La tarifa al dé è constatada tai confrunc' dal anüzadú dai locai y sperses oblié ala denuncia.

2. La tarifa al dé por i comerciant' ambulanc' è motüda adöm da en import fis, deperpo che chëra por chi co organisëia festes o d'altres manifestaziuns vën calcolada ince sön la basa dla cuantité dada jö.

3. En cajo de anüzada de fat vën la tarifa, sce ara ess de nia resultaté paiada éte al at dal azertamont dl'ocupaziun ilegala, trata éte adöm con i fic' y i straufs de debit.

#### **Art. 17 Locai lëdi dla culta**

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree inutilizzate nonché quelli che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, indicate nella denuncia originaria, di variazione o di cessazione, con allegata idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.

2. Non sono soggetti alla tariffa :

- i locali e le aree che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti.

- i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

#### **Art. 18 Esenzioni e riduzioni**

1. Sono esenti:

a) le chiese pubbliche e locali destinati all'attività del culto;

b) i cimiteri.

2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la denuncia dopo dovuti accertamenti d'ufficio ed accertamento formale della domanda.

#### **Art. 19 Riduzioni individuali**

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:

a) unità abitative con soggetti non autosufficienti con correlativa e dimostrata maggiore produzione di rifiuti (p.es. pannolini) - 20% di riduzione;

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genutzten Lokale und Flächen sowie jene, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind; die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind in der Erstmeldung bzw. in der Änderungsmeldung oder Abmeldung anzuführen und durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist

2. Der Gebühr unterliegen nicht :

- die Lokale und die Flächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;

- die Lokale und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienstes abgeliefert zu werden brauchen .

#### **Art. 18 Gebührenbefreiungen**

1. Von der Gebühr befreit sind :

a) die öffentlichen Kirchen und die Lokale für den Kult;

b) die Friedhöfe.

2. Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, das jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam und zwar nach erfolgter amtlicher Überprüfung und förmlicher Prüfung des Gesuches.

#### **Art. 19 Sonderermäßigungen**

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:

a) Wohneinheiten, in denen Pflegefälle untergebracht sind mit nachgewiesenem höheren Müllaufkommen (Windeln) - 20% Tarifiermäßigung;

1. Nia sotmetüs ala tarifa è i locai y les sperses co ne pò nia gnì anüzês desco ince chî co ne pò por zircostanzes gnüdes a lôm ía por l'ann nia plü gnì anüzês; les rajuns y les zircostanzes mëss gnì dades dant dla denuncia originara, de müdaziun o de zessaziun y gnì enjuntada con documonc' aposta, sce la nia anüzabilité ess de nia ester evidënta.

2. Nia sotmetüs a culta è:

- i locai y les sperses co ne pò por söa natöra y por l'anüzada, a chères che ai è destinês, nia fá gnì a lôm refodam.

- i locai y les sperses nia curïdes, por chî ch'al n'è nia l'oblianza da dé jö le ciomont al sorvise de Comun publich aladô dles normes de lege, dai regolamonc' tal ciamp sanitar, ambiental o de proteziun zivila o de acordanzes internazionales co reverda orgâns de Païsc foresc'.

#### **Art. 18 Esenziuns y reduziuns**

Slüc' föra dla culta è:

a) les dlijies publiches y i locai por le cultus;

b) les cortines.

2. L'esenziun dla tarifa mëss gnì damanada metènn dant na domanda scritta al Comun y ciafa faziun le pröm dé dal mëns dô ch'al è gnü presenté la denuncia y plü avisa dô ch'al è gnü fat azertamonc' d'ofize y na ejaminaziun formala dla domanda.

#### **Art. 19 Reduziuns individuales**

1. La tarifa pò gnì arbassada individualmonter te chisc caji:

a) unitês abitative, te chères ch'al è jont ch'al mëss ti gnì fat le guern con na maiú produziun de ciomont constata (p.ej. fascès) - 20% de reduziun;

b) locali diversi dalle abitazioni e aree scoperte adibiti ad uso stagionale o ad uso non continuativo, ma ricorrente, risultate da licenza o autorizzazione per l'esercizio dell'attività rilasciata dagli organi competenti.

2. Le riduzioni tariffarie non sono tra di loro cumulabili (con esclusione delle riduzioni secondo l'art. 19, 1 comma, lettera a) e vengono attribuite, previa istruttoria e verifica dei presupposti e con effetto dall'anno successivo con provvedimento della giunta comunale sulla base delle indicazioni contenute nella denuncia di cui al successivo articolo 21.

3. Le riduzioni tariffarie sono da richiedere annualmente.

**Art. 20**  
**Copertura delle esenzioni e riduzioni**

1. Nel bilancio preventivo è individuato, nella parte Spesa un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui all'articolo 18 lettera a) e b), nonché dell'art. 19 lettera a) e b).

**Art. 21**  
**Denunce**

1. La denuncia unica dei locali ed aree soggette a tariffa siti nel territorio del comune è redatta sugli appositi moduli a stampa predisposti dal comune, e deve essere presentata dall'utente direttamente o a mezzo del servizio postale, all'Ufficio Tributi del comune, al più tardi entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione e detenzione, sottoscritta da uno dei coobbligati e dal rappresentante legale o negoziale. L'ufficio tributi rilascia ricevuta.

2. Per le denunce presentate per raccomandata, vale la data di spedizione.

b) nicht für Wohnzwecke genützte Lokale sowie Freiflächen, die saisonweise oder zeitweilig, jedoch wiederkehrend, genutzt werden und zwar aufgrund einer von den zuständigen Behörden erlassenen Lizenz oder Ermächtigung für die Ausübung der entsprechenden Tätigkeit.

2. Mehrere tarifliche Vergünstigungen können nicht gleichzeitig gewährt werden. Die Tarifiermäßigungen werden (mit Ausnahme der Begünstigungen laut Art. 19, 1 Abs. Buchstabe a) nach Feststellung der jeweiligen Voraussetzungen und aufgrund der im nachfolgenden Artikel 21 vorgesehenen Meldung mit Verfügung des Gemeindevausschusses zuerkannt; die so gewährten Vergünstigungen werden mit Beginn des darauffolgenden Jahres wirksam.

3. Die Tarifiermäßigungen sind jährlich neu zu beantragen.

**Art. 20**  
**Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen**

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen des Art. 18, Buchstabe a) und b), sowie Art. 19, Buchstabe a) und b) entspricht.

**Art. 21**  
**Meldungen**

1. Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen Lokale und Flächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss spätestens innerhalb 60 Tagen ab Nutzungs- bzw. Besetzungsbeginn vom Steuerpflichtigen entweder persönlich oder mittels Postdienst beim Gemeindeamt (Amt für Steuern und Abgaben) abgegeben und von einem der Gesamtschuldner sowie vom gesetzlichen oder rechtsgeschäftlichen Vertreter unterzeichnet werden. Das Amt bestätigt die erfolgte Abgabe der Meldung.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung ist das Absendedatum maßgebend.

b) locai nia anüzêš por abité y sperses nia curides destinês al'anüzada sajónala o nia tresfora, mo entrês endô, aladô de na lizonza o autorizaziun por l'eszèrize dl'ativité scritta föra dai orgânns competonc'.

2. Deplü reduziuns de tarifa ne pò nia gní concedüdes t'en iade. Les reduziuns de tarifa (con estlujium dles reduziuns aladô dal art. 19, coma 1, lëtra a) vën reconosciüdes, dô avëi verifiché i recuisic' y con efet dal ann seghënt, con provedimont dla Junta de Comun aladô dles indicaziuns contegnides tla denuncia desco dal articul 21 seghënt.

3. Les reduziuns de tarifa mëss gní damanades vign'ann.

**Art. 20**  
**Curída dles esenziuns y reduziuns**

1. Tal bilanz preventíf vëgnel porté éte, tla pert Spëises, en articul aposta, oläche le stanziament coresogn al import sciazé por esenziuns y reduziuns aladô dal art. 18, lëtres a) y b), y dal art. 19, lëtres a) y b).

**Art. 21**  
**Denunzies**

1. La denuncia unica dai locai y sperses sotmetüs a tarifa tal teritore dal Comun vën scritta jö söi moduls aposta arjignês cá dal Comun y mëss gní presentada dal anüzadú diretamonter o por posta, al Ofize Cultes dal Comun, al plü tært anter 60 dis dal mëterman dl'ocupaziun y tignída, sotescrita da önn dai coobliês y dal rapresentant legal o negozial. L'Ofize Cultes dá föra na recioüda.

2. Por les denunzies orciades alerch por racomanada, vál la data de spediziun.

3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi a condizioni invariate di tassabilità. In caso contrario, l'utente é tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e cosí anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 18 e 19.

4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree, va presentata apposita denuncia di cessazione.

#### **Art. 22**

##### **Determinazione e riscossione della tariffa**

1. La riscossione volontaria della tariffa é effettuata in via diretta ed autonoma con versamenti presso la tesoreria comunale.

2. Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, la Giunta comunale puó concedere, su richiesta del debitore, la rateizzazione del debito fino ad un massimo di 8 rate trimestrali di pari importo. Sulle somme rateizzate si applicherá un interesse moratorio ragguagliato al vigente tasso legale su base mensile.

3. La tariffa non é dovuta oppure non é rimborsabile se non supera 5 €.

#### **Art. 23**

##### **Eccedenze di gettito**

1. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi devono essere pareggiate entro i due anni successivi in sede di determinazione della tariffa.”;

#### **Art 24**

##### **Funzionario responsabile**

3. Die Meldung behált ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevante Sachlage bleibt unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, ist der Gebührenpflichtige verhalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 18 und 19.

4. Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der Lokale und der Flächen beendet, muss eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

#### **Art. 22**

##### **Festlegung und Einhebung der Gebühr**

1. Die freiwillige Einhebung der Abfallgebühr erfolgt direkt und autonom durch Einzahlungen beim Schatzmeister der Gemeinde.

2. Wenn schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe vorliegen, kann der Gemeindevausschuss auf Ansuchen des Schuldners die Rateneinteilung der Schuld bis zu höchstens 8 gleichbleibenden Vierteljahresraten gewähren. Auf die Beträge der einzelnen Raten werden die Verzugszinsen im Ausmaß des auf Monate berechneten gesetzlichen Zinssatzes angewandt.

3. Für einen Betrag bis zu € 5 ist die Gebühr weder geschuldet noch kann sie rückerstattet werden.

#### **Art. 23**

##### **Überschüsse des Gesamtertrages**

1. Eventuelle Überschüsse des Gesamtertrages aus der Abfallgebühr im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten müssen innerhalb von zwei Jahren über die Gebührenberechnung ausgeglichen werden.;

#### **Art. 24**

##### **Verantwortlicher Beamter**

3. La denuncia á faziun ince por i agn dedó, ales medemes condiziuns de culta. En cajo contrar, méss l'anüzadú denunzié, tles medemes formes y anter le medemo termo aladó dal coma 1, vigne müdaziun co è liáda a en maiú/mänder amunté dla tarifa y ensció ince la pordüda dles condiziuns dl'aplicaziun dla tarifa arbassada aladó dai articui 18 y 19 prezedonc'.

4. Tla medema forma y anter le medemo termo aladó dal coma 1, méssel, en cajo de zessaziun dl'anüzada o tignida dai locai y sperses, gní presenté na denuncia de zessaziun apostá.

#### **Art. 21**

##### **Determinaziun y scudimont dla tarifa**

1. Le scudimont volontar dla tarifa vën fat en via directa y autonóma paiënn éte pla tesureria de Comun.

2. Sc'al è rajuns sceries y motivades pò la Junta de Comun konzèder, sön domanda dal debitur, la partiziun dal debit te rates fina al plü 8 rates trimestrales dal medemo import. Sön les somes dles singules rates vëgnel apliché i fic' tla mosóra dal fit legal en valüta a mënsce.

3. La tarifa ne méss nia gní paiada no retüda sc'ara ne sorapassa nia 5 €.

#### **Art. 23**

##### **Avanzamonc' dal davagn**

1. Avanzamonc' eventuai dal rendimont dla tarifa dal ciomont respet ala soma complessiva dai cosc' méss gní avaliês fóra anter i dui agn seghënc', canch'al vën fissé la tarifa;

#### **Art. 24**

##### **Funzionar responsabl**

1. Un funzionario, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato con deliberazione della Giunta comunale, è responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale intesa all'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani ed assimilabili.

#### **Art 25** **Sanzioni ed interessi**

1. Nel caso di omessa, infedele ed incompleta denuncia il Comune provvede, nei termini di prescrizione stabiliti dalla legge ad emettere atto di recupero della tariffa o della maggiore tariffa dovuta, unitamente agli interessi moratori stabiliti dalla legge. Viene altresì applicata una sanzione amministrativa non inferiore a € 51,64 ne superiore a € 516,45 ai sensi dell'art. 21, comma 3 della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, nel testo vigente.

2. Gli atti di cui al comma 1 sono sottoscritti dal funzionario responsabile di cui all'art. 24.

#### **Art. 26** **Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2002.

1. Ein mit Beschluss des Gemeindeausschusses ernannter Stammrollenbeamter der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Entsorgung der festen Siedlungsabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle.

#### **Art. 25** **Strafgelder und Zinsen**

1. Bei fehlenden, ungenauen oder unvollständigen Meldungen leitet die Gemeinde, innerhalb der vom Gesetz festgelegten Verjährungsfristen, eine Einbringung der Gebühr oder der zusätzlich geschuldeten Gebühr ein, zusammen mit den vom Gesetz festgelegten Verzugszinsen. Es wird außerdem eine Verwaltungsstrafe i.S. des Art. 21, Abs. 2 des L.G. vom 6. September 1973, Nr. 61 i.g.F., von 51,64 € bis zu einer Höchststrafe von 516,45 € verhängt.

2. Die Bescheide gemäß Absatz 1 werden vom verantwortlichen Beamten i.S. des Art. 24 unterzeichnet.

#### **Art. 26** **Inkrafttreten der Verordnung**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2002 in Kraft.

1. En funzionar, co laóra de rode tal Comun, nominé con deliberaziun dla Junta comunala, è responsabl dal eserzize de vigne ativité organisativa y gestionala co se dá jö con l'aplicaziun dla culta por l'asport dal refodam urbann y de cösta sort.

#### **Art. 25** **Straufs y enterèsc**

1. En mancianza, falza o nia completa denuncia, fistidiëia le Comun, tai termi de prescriziun fissês dla lege, a scrî föra en provedimont por trá éte la tarifa o la maiú tarifa de debit, adöm con i fic' fissês dla lege. Al vën ince apliché en straf aministratîf nia sot a € 51,64 y nia sora a € 516,45 aladô dal art. 21, coma 3 dla lege provinziala 6 de setëmber 1973, nra. 61, en valüta.

2. I provedimonc' aladô dal coma 1 vën sotescric' dal funzionar responsabl aladô dal art. 24.

#### **Art. 26** **Faziun**

1. Cösc regolamont vá en valüta al pröm de jené 2002.